

RU	ҚҚ	UK	LT	ET	RO	HU	BG	SR		
ПАСПОРТ ПРОДУКТА	ӨНІМ ТӨЛҚУЖАТЫ	ПАСПОРТ ПРОДУКТУ	GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ	TOOTE KAART	FOAIA PRODUSULUI	TERMÉK ADATLAP	ПРОДУКТОВ ФИШ	SPECIFIKACIJA PROIZVODA		
Паспорт продукта подготовлен в соответствии с Распоряжением Делегированной Комиссии (ЕС) № 65/2014	Өнім төлқужаты Делегацияланған Комиссияның (ЕС) № 65/2014 Әкіміне сәйкес даярланған.	Паспорт продукту підготовлений відповідно до Розпорядження Делегованої Комісії (ЄС) № 65/2014	Vardinių parametrų lentelė parengta vadovaujantis Komisijos deleguotojų reglamentu (ES) NR. 65/2014	Toote kaart on koostatud vastavalt Komisjoni delegeeritud määrusele (EL) NR 65/2014	Foiaia produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014	A Bizottság 65/2014/EU számú felhatalmazáson alapuló rendelete szerint készült termék adatai	Продуктовият фиш е изготвен в съответствие с Делегирания Регламент № 65/2014 на Комисията	Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranoj Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014		
Название поставщика	Жеткізушінің атауы	Назва поставщика	Tiekėjo pavadinimas	Tarnija nimi	Denumire furnizor	Gyártó neve	Име на доставчика	Naziv dostavljača	Hansa	
Идентификатор модели поставщика	модель тип	Өнім беруші үлгісінің идентификаторы түрі	Идентификатор модели поставщика	Модель Тип	Modelis Tipas	Model Tip	Использован от поставщика идентификаторное номер на модели	Модел Тип	Идентификатор модели испоручиоца Tip	ОКР631GH ОКР631GH
код продукта	өнім коды	Код	Кодas	Код	Код	Index	Index	Index	1160565	
Годовое потребление энергии (AEC <sub>hood</sub> ) [кВтч/год]	Қуаттың жылдық тұтынылуы (AEC <sub>hood</sub> ) [кВт сағ/жылына]	Річне споживання електроенергії (AEC <sub>hood</sub> ) [кВт год/рік]	Metinis suvartojamos energijos kiekis (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/metus]	Aastane tarbitav energia (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/rok]	Consumul anual de energie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]	Éves energiafogyasztás (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/év]	Годишна консумация на енергия (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/година]	Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]	67,8	
Класс энергетической эффективности	Қуаттылық тиімділік класы	Клас енергетичної ефективності	Energinio naudingumo klasė	Energiatõhususe klass	Clasa de eficiență energetică	Energiatékonyossági osztály	Клас на енергийна ефективност	Klasa energetске ефикасности	B	
Расход динамического потока (FDE <sub>hood</sub> )	Динамикалық ағым шығыны (FDE <sub>hood</sub> )	Витрата динамічного потоку (FDE <sub>hood</sub> )	Srauto dinaminis efektyvumas (FDE <sub>hood</sub> )	Äratõmbetõhusus (FDE <sub>hood</sub> )	Eficiența fluid-dinamică (FDE <sub>hood</sub> )	Hidrodinamikai hatékonyság (FDE <sub>hood</sub> )	Газодинамична ефективност (FDE <sub>hood</sub> )	Efektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>hood</sub> )	21,8	
Класс расхода динамического потока	Динамикалық ағым шығынының класы	Клас витраты динамічного потоку	Srauto dinaminio efektyvumo klasė	Äratõmbetõhususe klass	Clasa de eficiență fluid-dinamică	Hidrodinamikai hatékonysági osztály	Клас на газодинамична ефективност	Klasa ефективности dinamičnog protoka	C	
Световая эффективность (LE <sub>hood</sub> ) [ люкс/Вт]	Жарық тиімділігі (LE <sub>hood</sub> ) [люкс/Вт]	Світлова ефективність (LE <sub>hood</sub> ) [ люкс/Вт]	Apšvietimo našumas (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]	Valgusvilkajus (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]	Eficiența iluminării (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]	Megvilágítási hatékonyság (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]	Эффективност на осветяване (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]	Efektivnost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]	28,9	
Класс световой эффективности	Жарық тиімділігінің класы	Клас світлової ефективності	Apšvietimo našumo klasė	Valgusvilkajuse klass	Clasa de eficiență a iluminării	Megvilágítási hatékonysági osztály	Клас на ефективност на осветяване	Klasa ефективности osvetljenja	A	
Эффективность поглощения загрязняющих веществ (GFE <sub>hood</sub> )	Ластаушы заттарды жұту тиімділігі (GFE <sub>hood</sub> )	Ефективність поглинання забруднюючих речовин (GFE <sub>hood</sub> )	Riebalų filtravimo našumas (GFE <sub>hood</sub> )	Rasva filtrimise tõhusus (GFE <sub>hood</sub> )	Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE <sub>hood</sub> )	Zsírkiszűrési hatékonyság (GFE <sub>hood</sub> )	Эффективност на фильтриране на мазини (GFE <sub>hood</sub> )	Efektivnost upijanja prljavštine (GFE <sub>hood</sub> )	82,5	
Класс эффективности поглощения загрязняющих веществ	Ластаушы заттарды жұту тиімділігінің класы	Клас ефективності поглинання забруднюючих речовин	Riebalų filtravimo našumo klasė	Rasva filtrimise tõhususe klass	Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor	Zsírkiszűrési hatékonysági osztály	Клас на ефективност на фильтриране на мазини	Klasa ефективности upijanja prljavštine	C	
Интенсивность потока воздуха (при мин. / макс. расходе) [м³/ч]	Ауа ағымның қарқындылығы (мин. / макс. Шығын жағдайында) [м³/ч]	Інтенсивність потоку повітря (при мин. / макс. витратах) [м³/год]	Oro srautas (mažiausia / didžiausia veikseną) [m³/h]	Õhu vooluhulk (suurimal ja väikseimal kiirusel) [m³/h]	Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m³/h]	Légáramsebesség (a min / max teljesítménynél) [m³/h]	Дебит (при минимална / максимална скорость) [m³/h]	Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]	424 / 650	
Интенсивность потока воздуха (при установке в режим интенсивности / турбо) [м³/ч]	Ауа ағымның қарқындылығы (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [м³/ч]	Інтенсивність потоку повітря (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [м³/год]	Oro srautas (intensityvia / forsuotāja veikseną) [m³/h]	Õhu vooluhulk (võimendatud / turbo seisundis) [m³/h]	Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [m³/h]	Légáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]	Дебит (при интензивен / форсиран режим) [m³/h]	Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]	-	
Уровень шума при мин. / макс. расходе [дБ]	Мин./ макс. шығында шу деңгейі [дБ]	Рівень шуму при мин./ макс. витратах [дБ]	Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu [dB]	Müravõimsustase, suurimal ja väikseimal kiirusel [dB]	Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]	Zajkiobocsátás a min / max teljesítménynél [dB]	Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост [dB]	Nivo buke kod min / max produktivnosti [dB]	57 / 68	
Уровень шума при мин. / макс. расходе (при установке в режим интенсивности / турбо) [дБ]	Мин./ макс. шығында шу деңгейі (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [дБ]	Рівень шуму при мин./ макс. витратах (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [дБ]	Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu (nustatius intensivityja / forsuotāja veikseną) [dB]	Müravõimsustase, suurimal ja väikseimal kiirusel (võimendatud / turbo seisundis) [dB]	Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [dB]	Zajkiobocsátás a min / max teljesítménynél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB]	Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB]	Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB]	-	
Потребление электроэнергии в выключенном режиме (P <sub>o</sub> ) [Вт]	Сөндірілі тәртіпте электр қуат кезін тұтыну (P <sub>o</sub> ) [Вт]	Споживання електроенергії у вимкненому режимі (P <sub>o</sub> ) [Вт]	Išjungties būseną suvartojamos elektros energijos kiekis (P <sub>o</sub> ) [W]	Väljalülitatud seisundis tarbitav võimsus (P <sub>o</sub> ) [W]	Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P <sub>o</sub> ) [W]	Energiafogyasztás kikapcsolás üzemmódban (P <sub>o</sub> ) [W]	Консумация на мощност в режим "исключен" (P <sub>o</sub> ) [W]	Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>o</sub> ) [W]	0,34	
Потребление электроэнергии в режиме ожидания (P <sub>s</sub> ) [Вт]	Күту тәртібінде электр қуат кезін тұтыну (P <sub>s</sub> ) [Вт]	Споживання електроенергії в режимі очікування (P <sub>s</sub> ) [Вт]	Budėjimo būseną suvartojamos elektros energijos kiekis (P <sub>s</sub> ) [W]	Ooteseisundis tarbitav võimsus (P <sub>s</sub> ) [W]	Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P <sub>s</sub> ) [W]	Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P <sub>s</sub> ) [W]	Консумация на мощност в режим "готовност" (P <sub>s</sub> ) [W]	Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]	-	
Для определения результатов и согласно требованиям энергетической маркировки и требованиям экопроекта применены следующие методы расчетов и измерения:	Эко жобаның қуаттылық тағабатты және талаптарына сәйкес нәтижелерді анықтау үшін өсеттер мен өшеудің келесі әдістері қолданылады:	Для визначення результатів та відповідно до вимог енергетичного маркування і вимогам екопроектів застосовані наступні методи розрахунку і виміру:	Rezultatams nustatyti ir vadovaujantis energijos vartojimo efektyvumo ženklinimo bei ekologinio projektavimo reikalavimais naudojami šie skaičiavimo ir matavimo metodai:	Tulemuste määratlemiseks ja kooskõlastatult energiatõhususmääristuse nõuetega ja seoses ökodesaini puudutavate nõuetega on kasutatud järgmisi arvestuste ja mõõtmisemeetodeid:	Pentru determinarea rezultatelor, și, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:	A mérési eredmények megállapításának, a megfelelő energiatékonyossági osztály feltüntetésének és a környezetbarát tervezési követelményeknek való megfelelés céljából használt mérési és számitási módszerek:	За определяне на резултатите и съгласно изискванията за енергийно етикетирание и изискванията за екопроектирането са използвани следните изчислителни и измервателни методи:	Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvođač koristie su sledeće metode obračunavanja i merenja:		
- Директива Европейского Парламента и Совета 2010/30/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 65/2014, - Директива Европейского Парламента и Совета 2009/125/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 66/2014, - EN 50564 – Бытовые и офисное электрическое и электронное оборудование – измерение потребляемой мощности оборудования в состоянии готовности к работе. - EN 60704-2-13 – Бытовые и аналогичные электрические приборы – Процедура испытания шума – Особые требования к шумным выхлопам. - EN 61591 – Вытяжные шкафы бытовой назначения и другие устройства для удаления кухонных испарений – Методы исследования функциональных характеристик.	Керолалық Парламент және Кенес Директивасы 2010/30/ЕС; ӘКІМ № 65/2014, - Еуропалық Парламент және Кенес Директивасы 2009/125/ЕС; ӘКІМ № 66/2014, - EN 50564 – Тұрмыстық және кеңсе электр және электронды қондырғы және жұмысқа даярлық күйінде қондырғының тұтынылуына қуаттылығын өлшеу. - EN 60704-2-13 – Тұрмыстық және ұқсас электр аспаптары – Шуды сынаққа алу процедурасы – Ас үй сорғыларына қойылатын өреше талаптар. - EN 61591 – Тұрмыстық тағайындалған сорғы шкафтары және ас үй буланулары жоюға арналған құралдар – Шығатын сипаттамаларды зерттеудің әдістері.	Директива Європейського Парламенту та Ради 2010/30/ЄС; РАСПОРЯДЖЕННЯ № 65/2014, - Директива Європейського Парламенту та Ради 2009/125/ЄС; РАСПОРЯДЖЕННЯ № 66/2014, - EN 50564 – Побутові та офісне електричне та електронне обладнання – вимрювання споживаної потужності обладнання в стані готовності до роботи. - EN 60704-2-13 – Побутові та аналогічні електричні прилади – Процедура випробування шуму – Особливі вимоги до шумних викидів. - EN 61591 – Витяжні шафи побутового призначення та інші пристрої для видалення кухонних випарів – Методи дослідження функціональних характеристик.	- Europos Parlamento i Tarybos direktyva 2010/30/ES; REGLAMENTAS NR. 65/2014, - Europos Parlamento i Tarybos direktyva 2009/125/ES; REGLAMENTAS NR. 66/2014, - EN 50564 – Buitiniai elektriniai aparatai. Parengties būsenos galios matavimas. - EN 60704-2-13 – Buitiniai ir panašios paskirties elektriniai aparatai. Ore skindamio akustinio triukšmo nustatymo taisyklės. Ypatingieji reikalavimai, keliami viryklės garų rinktuvams. - EN 61591 – Vitriniai viryklę garų rinktuvai ir kitokios siurbiamieji garų šalintuvai. Eksploatacinių parametrų matavimo metodai.	- Euroopa Parlamendi ja Tõukogu määrus 2010/30/EL; MAARÜS NR 65/2014, - Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus 2009/125/EU; MAARÜS NR 66/2014, - EN 50564 – Elektrilised majapidamiseadmed – võimsuse mõõtmise ooterežiimil. - EN 60704-2-13 – Elektrilised majapidamis- ja sarnase kasutusala gaasid – Müra-reaktsioonide eeskirjad – Erinõuded pliitkütkudele. - EN 61591 – Kodused pliitkütkud ja teised õhupuhasdised – Funktsiooniliste oaduste testimismeetodid.	- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014, - Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014, - EN 50564 – Aparate electrocasnice – măsurarea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare. - EN 60704-2-13 – Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotele de bucătărie. - EN 61591 – Hote de bucătărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucătărie – Metode de măsurare a performanței.	- Directiva Parlamentului European și a Tanac 2010/30/EU irnvalye; 65/2014 SZAMU RENDELETE, - Az Europai Parlament és a Tanac 2009/125/EU irnvalye; 66/2014 SZAMU RENDELETE, - EN 50564 – Elektromos háztartási berendezés – teljesítményfelvétel mérés készenléti állapotban lévő berendezéseknél. - EN 60704-2-13 – Elektromos háztartási és hasonló készülékek – Zajszintmérés procedúra – Párhuzamosított vonatkozó különleges előírások. - EN 61591 – Háztartási párhuzamosított és egyéb elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.	- Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 65/2014, - Директива 2009/125/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014, - EN 50564 – Бытовые и офисные электрические и электронные устройства – измерение потребляемой мощности оборудования на низкоте консуация на енергия. - EN 60704-2-13 – Бытовые и подобные электрические уреди – Правила за изпитване за определяне излъчването на шум във въздуха. - Специфични изисквания за въздухоочисти-тели за кухни. - EN 61591 – Битови и подобни електрически уреди – Правила за изпитване за определяне излъчването на шум във въздуха. - Специфични изисквания за въздухоочисти-тели за кухни.	- Директива Європейського парламенту і Века 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014, - Директива Європейського парламенту і Века 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014, - EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja. - EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kuhinju i sličnu upotrebu – Procedura ispitivanja buke – Detaljni zahtevi za kuhinjske pare. - EN 61591 – Kуханске nape i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju - Metode za mjerenje performansi	Amica S.A. ul. Mickiewiczza 52 64-510 Wronki  Amica C.A Ул. Мицкевича, 52 64-510 Вронки, Польша Тел. 67 25 46 100  ООО «Ханса», Россия, 121609, г. Москва, Осенний б-р, д. 23	

RU ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ҚҚ ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР	UK ТЕХНИЧНІ ПАРАМЕТРИ	LT TECHNINIAI DUOMENYS	ET TEHNILISED ANDMED	RO INFORMAȚII TEHNICE	HU TECHNIKAI ADATOK	BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАНИИ	SR TEHNIČKI PODACI	ОКР631GH
СВЕДЕНИЯ О БЫТОВЫХ КУХОННЫХ ВЫТЯЖКАХ	ТҮРМЫСТЫҚ АС ҮЙ СОРҒЫЛАРЫ ТУРАЛЫ ДЕРЕКТЕР	ВІДОМОСТІ ПРО БУБОУ-ВІ КУХОННІ ВИТЯЖКІ	INFORMACIJA APIE BUITI- NIUS GARTRAUKIUS	TEAVE KODUMAJARI- DAMISE KASUTATAVA PLIDIKUBI KOHTA	INFORMAȚII REFERI- TOARE LA HOȚELE DE BUCĂȚĂRIE PENTRU UZ CASNIC	A HÁZTARTÁSI PÁRAEL- SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK	ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТО- ВИ АБСОРБАТОРИ	INFORMACIJE O KUHNIN- SKIM NAPAMA	
Идентификатор модели поставщика	Өнім беруші үлгісінің идентификаторы	Идентификатор модели поставщика	Tiekėjo modelio žymuo	Tarnija modelitähis	Identificator de model al furnizorului	A szállító által megadott modellazonosító	Исползван от доставчика идентификационен номер на модела	Identifikator modela ispo- rućioca	1160565
Коэффициент истекшего времени (f)	Таусылған уақыт коэффициенті (f)	Коефіцієнт затраченого часу (f)	Laiko didėjimo daugiklis (f)	Ajaline kasvutegur (f)	Factorul de creștere în timp (f)	Időtartam növelő tényező (f)	Коефициент на увеличе- ние на времето (f)	Koeficijent protoka vremena (f)	1,2
Индекс энергоэффективности (EEI <sub>hood</sub> )	Қуат тиімділігінің индексі (EEI <sub>hood</sub> )	Индекс энергоэффективности (EEI <sub>hood</sub> )	Enerģijos vartojimo efekty- vumo indeksas (EEI <sub>hood</sub> )	Energiatõhususindeks (EEI <sub>hood</sub> )	Indicele de eficiență energie- tică (EEI <sub>hood</sub> )	Energiahatékonysági mutató (EEI <sub>hood</sub> )	Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>hood</sub> )	Indikator energetske efika- snosti (EEI <sub>hood</sub> )	68,2
Интенсивность потока воздуха при оптимальной рабочей точке (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Оңтайлы жұмыс нүктесі жағдайында ауа ағымының қарқындылығы (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/caf]	Интенсивність потоку повітря при оптимальній робочій точці (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/год]	Optimalaus našumo taško oro srautas (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Suurima tõhususega tööolu- korrale vastav voolukiirus (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Дебит, измерен в точке на най-высокой эффектив- ност (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	347,2
Давление воздуха при оптимальной рабочей точке (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Оңтайлы жұмыс нүктесінде ауа қысымы (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Тиск повітря при опти- мальной робочій точці (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Optimalaus našumo taško oro slėgis (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Suurima tõhususega tööolukorrale vastav rõhk (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Statikus nyomáskülönség a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Налягане на въздуха, измерено в точката на най-высокой эффек- тивност (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	340
Максимальная интенсивность потока воздуха (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Ауа ағымының максимал- ды қарқындылығы (Q <sub>max</sub> ) [m³/caf]	Максимальна інтенсив- ность потоку повітря (Q <sub>max</sub> ) [m³/год]	Didžiausias oro srautas (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Maksimaalne voolukiirus (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Максимальен дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Maksimalna snaga protoka vazduha (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	650
Потребляемая мощность при оптимальной рабочей точке (W <sub>BEF</sub> ) [Вт]	Оңтайлы жұмыс нүкте жағдайында тұтынылатын қуатты (W <sub>BEF</sub> ) [Вт]	Споживання потужності при оптимальній робочій точці (W <sub>BEF</sub> ) [Вт]	Optimalaus našumo taško vartojamoji elektrinė galia (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Sisendõivimsus suurima tõhususega tööolukorras (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Felvett elektromos teljesít- mény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Електрическа мощност, изме- рена в точката на най-высокой эффективност (W <sub>BEF</sub> ) [W]	Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (W <sub>BEF</sub> ) [W]	150,2
Номинальная мощность системы освещения [W <sub>J</sub> ] [Вт]	Жарықталу жүйесінің атаулы қуаттылығы [W <sub>J</sub> ] [Вт]	Номинальна потужність системи освітлення [W <sub>J</sub> ] [Вт]	Apšvietimo sistemos vardinė galia [W <sub>J</sub> ] [W]	Valgusalikta elektriline nimi- sisendõivimsus [W <sub>J</sub> ] [W]	Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>J</sub> ] [W]	A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>J</sub> ] [W]	Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W <sub>J</sub> ] [W]	Nominalna snaga sistema osvetljenja [W <sub>J</sub> ] [W]	2,7
Средняя интенсивность освеще- ния, которую обеспечивает система освещения на поверх- ности плиты (E <sub>middle</sub> ) [люкс]	Плитаның үстіңгі бетіне жарық- талу жүйесін қамтамасыз ететін жарықталудың орташа қарқындылығы (E <sub>middle</sub> ) [люкс]	Середня інтенсивність освітлення, яку забезпечує система освітлення на по- верхні плити (E <sub>middle</sub> ) [люкс]	Apšvietimo sistema vidutinė vidutinė virimo paviršiaus apšvieta (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Valgusalikta tekitatud keskmine valgustatus toiduvalmistamiseks pinnal (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]	A följözeme feletlen bizto- sitot átlagos fényerő amit a világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Средна осветеност върху повърхността за готвене, създавана от осветителната система (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače (E <sub>middle</sub> ) [lux]	78
Уровень звуковой мощно- сти (L <sub>WA</sub> ) [дБ]	Дбыс қуаттылығының деңгейі (L <sub>WA</sub> ) [дБ]	Рівень звукової потужності (L <sub>WA</sub> ) [дБ]	Garso galios lygis (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Müravõimsustase (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Nivél puteri acustice (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Akustizkus hangteljesítmény (L <sub>WA</sub> ) [dB]	Ниво на звукова мощност (L <sub>WA</sub> ) [дБ]	Nivo akustične snage (LWA) [dB]	68
Производительность мотора [m³]	Мотордың өндіріштігі [m³]	Продуктивність мотора [m³]	Variklo pajėgumas [m³]	Mootori võimsus [m³]	Performanța motorului [m³]	Motor teljesítménye [m³]	Ефективност на двигателя [m³]	max performanse turbine [m³]	750
Минимальное расстоя- ние вытяжки от рабочей поверхности плиты [mm]	Жұмысшы плитаның үстінен сүзіндінің ең аз арақашықтығы [mm]	Мінімальна відстань ви- тяжки від робочої поверхні плити [mm]	Mažiausias gartraukio at- ūtamas nuo virimo paviršiaus [mm]	Pliidikubu minimaalne kau- gus tõõpinnast [mm]	Distanța minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]	A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]	Минимально расстояние между абсорбатора и по- верхности за готвене [mm]	Minimalna udaljenost nape od radne ploče [mm]	650
Напряжение [В / Гц]	Кернеу [В / Гц]	Напруга [В / Гц]	Įtampa [V/Hz]	Pinge [V/Hz]	Tensiune [V / Hz]	Feszültség [V / Hz]	Напряжение [V / Hz]	Napon [V/Hz]	AC 230V / 50Hz
Освещение лампа накаливания / галогены / светодиоды	Шамды қыздыруды жарықтандыру / галоген / жарықдиоды	Освітлення лампа роз- жарювання / галогени / світлодіоди	Kaitrinis / halogeninis / LED apšvietimas	Hõõgniidiga / halogeen / LED valgustus	Sistem de iluminare incan- descentă / halogene LED	Izzólámpa / halogén / LED világítás	Освещение с традиционна крушка / галогенно / LED	Osvjetljenje žarna nit / halogeno / LED	LED - other
Общая потребляемая мощность [Вт]	Жалпы тұтынатын қуаттылығы [Вт]	Загальна споживана потужність [Вт]	Bendroji vartojamoji elektrinė galia [W]	Üldine energiatarbimine [W]	Consumul total de energie [W]	Teljes teljesítményfelvétel [W]	Обща консумирана мощ- ност [W]	Ukupna potrošnja energije [W]	234
Класс защиты от пораже- ния электрическим током	Электр тогының қақымдалуынан қорғау жіткелігі	Клас захисту від ураження електричним струмом	Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	Tuleohutata klass	Clasa de protecție împotriva incendiilor	Áramütés elleni védelmi osztály	Клас на защита срещу токов удар	Klasa zaštite od strujnog udara	1
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	-
Ширина x Глубина x Высота [mm]	Ені x Терендігі x Биіктігі [mm]	Ширина x Глибина x Висота [mm]	Plotis x Gylis x Aukštis [mm]	Laius x Sūgavus x Kõrgus [mm]	Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]	Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]	Ширина [mm] x Дълбочи- на [mm] x Височина [mm]	Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	600 x 500 x 568 - 948
Выходное отверстие [mm]	Шығар тесігі [mm]	Вихідний отвір [mm]	Anga [mm]	Väljalaskeava [mm]	Orificiu de evacuare [mm]	Kimenet [mm]	Отвеждац отвор [mm]	Odvodna cev [mm]	150
Вес оборудования [кг]	Жабдықтың салмағы [кг]	Вага обладнання [кг]	Įrenginio masė [kg]	Seedme kaal [kg]	Greutatea aparatului [kg]	Készülék súlya [kg]	Терго на уреда [kg]	Masa uređaja [kg]	13,5
Информация для пользователей относительно снижения общего воз- дествия процесса приготовления пищи на окружающую среду	Қоршаған ортаға ас даярлау үрді- сінің жалпы ықпалын төмендетуге қатысты пайдаланылатын арнал- жан аппарат	Інформация для користувачів щодо зниження загального впливу проце- су приготування їжі на навколишнє середовище	Svarbi informacija naudotojams, siekiantiems sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai	Kasutajatele vajalik teave keemis- protsessi, kogumõju vähendamise eesmärgi tekitamiseks	Informații relevante pentru utiliza- tori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.	Важи информации за потре- бителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда	Informacije koje su važne za kori- snište zbog smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu.	
Для снижения общего воздействия процесса приготовления пищи на окружающую среду необходимо:	Қоршаған ортаға ас даярлау үрді- сінің жалпы ықпалын төмендету үшін жақтты:	Для зниження загального впливу процесу приготування їжі на наво- лишнє середовище необхідно:	Siekiant sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai būtina:	Keetmisprotsessi kogumõju vähendamiseks keskkonnale tuleb:	În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului trebuie:	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.	За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:	U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu:	
- поддерживать чистоту в кастрюлях или сковородах, применяя крышки, помнить о выключении вытяжки после завершения приготовления пищи (или использовать функцию временной задержки выключения (в некоторых моделях)),	- диңгиздерді қолдана отырып, тамақ- қы кастрелде немесе табада қыздыру.	- підтримувати чистоту в каструлях або сковородах, застосовуючи криш- ки.	- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždenug dangčiu.	- kümututade toite pottides või pannides, kasutades kaasi.	- să ținăzinăz alimentele în oale și tigăi cu capace.	- ne felejtse az élelt fedővel ellátott edényekben es ser- penyökben.	- да не се забравя за изключ- ване на абсорбатора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закънение (в някой модели)).	- podgrejavati jela u posudama ili tiganjima koristeći poklopce.	
- помнить о выключении освещения системы после завершения приготовления,	- даярлауды аяқтандан кейін сорғының жарықталуын сөндіру туралы естен шығармау.	- пам'ятати про вимкнення освіт- лення після завершення приготування.	- nepamiršti išjungti gartraukio baigus viri (arba naudoti vėlesnio išjungimo funkciją (kai kuriuose modeliuose)).	- kasutada kiidukubi valgustus sohtlata keelduvälgi ja põleti leek pool suuresle.	- să închidăre (în anumitele modele) să adapzim zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea ogelii.	- ne felejtse el kikapcsolni a pá- raelszívót a főzés befejeztése (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)).	- да не се забравя да се изключи осветлението на абсорбатора след завършване на готвенето, а да се адаптира награвателното осветление, пламъка на горелката към големината на тенджерата.	- pamitli os isključivanje osvetljenja posle kuvanja.	
- подбирать конфорку, регулиру- емые пламя по размеру кастрюли, максимальную скорость двигателя вытяжки использовать исключительно при высокой кон- центрации кухонных испарений,	- Конфорканы таңдауы, кастрел көлеміне қарай жалпыды рет- теніз.	- підбирати конфорку, регулювати огні відповідно до розміру каструлі.	- kaitvietę, degiklio liepsna pritaikyti pagal puodo dydį.	- valgetuse gartraukio variklio greiti naudoti tik esant dideli galv koncentracijai virtuvėje.	- regulatise gartraukio variklio greiti naudoti tik esant dideli galv koncentracijai virtuvėje.	- să folosim viteza cea mai mare a motorului toate de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie.	- да не се забравя да се изключи пламъка на горелката към големината на тенджерата.	- regulirno csluimjenajti filtere (čisti filteri) poboljšavajući efek- tivnost napre.	
- регулярно чистить/менять филь- тры (чистые фильтры улучшают эффективность работы вытяжки).	- Сузінді ретті түзде тазалау/ ауыстыру (таза сүзінгер сорғы жұмысының тиімділігін жақсартады).	- регулярно чистити/міняти филь- тры (чисті фільтри поліпшують ефективність роботи витяжки).	- regulariai valyti / keisti filtra (švarūs filtra pagerina gartrau- kio efektyvumą).	- regulaarselt puhastada / vahetada filtreid (puhtad filtrid parandavad pliidukubi tõhusust).	- regulat filtrele (curate imbunătățesc eficiența hotei de bucătărie).	- să curățăm/înclocim regulat filtrele (curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucătărie).	- най-высокие скорости на абсорбатора да се ползват само при високой концен- трация на кухненски пари.	- филтрите редовно да се почи- стват/оменят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбатора).	